

2026-27 Codsiga U-qalmitaanka Nafaqada Carruurta & Faa'iidooyinka Waxbarashada (Child Nutrition Eligibility & Education Benefit Application) –

Ka codso onlayn: _____ **Buuxi, saxiix, kuna soo celi codsigan:** _____

Codsigan wuxuu kuu qalmi karaa faa'iidooyinka cuntada, faa'iidooyinka SUN Bucks (haddii aad ka diiwaangashan tahay dugsi Barnaamijka Qadada Dugsiga Qaranka (National School Lunch Program, NSLP)/Barnaamijka Quraacda Dugsiga (School Breakfast Program, SBP)), kharashaad la dhimay oo loogu talagalay barnaamijyo iyo hawlo kale, iyo/ama inuu ka caawiyo degmada dugsigaaga helitaanka maalgelin. Haddii carruurta(adu) ku qoran yihiin dugsi Bixinta U-qalmitaanka Bulshada (Community Eligibility Provision, CEP) ama Provision 2 (Provision 2 school), buuxinta codsigan saamayn kuma yeelan doonto u-qalmitaankiinna helitaanka cunto bilaash ah.

Halkan calaamadee haddii aad heshay faa'iidooyinka cuntada sannadkii hore: ☐ **Halkan calaamadee haddii aadan doonayn inaad hesho faa'iidooyin ama bixiso macluumaadka dakhliga:** ☐

1. Ku Tax liisto **dhamaan ardayda** kula nool dugsina dhigta. Haddii ardaygu ku jiro daryeel korineed, la kulmayo hoy la'aan, ama helayo adeegyada waxbarashada muhaajiriinta, ku muuji adigoo gelinaya "x" sanduuqa ku habboon. Ku dar dakhli kasta oo shaqsiyeed oo ardaygu helo kuna dhig "x" sanduuqa saxda ah si loo muujiyo inta jeer ee la helo. ☐ **Hoy la'aan** ☐ **Muhaajir**

Magaca ugu Dambeeya ee Ardayga	Magaca ugu Horeeya ee Ardayga	Xarafka Dhexe ee Magaca (Middle Initial, MI)	D a r y e e l k o r i n e e d	Taariikhda Dhalashada*	Dugsiga*	Fasalka*	Ardayga Dakhliga	T o d o b a a d l e a h	Lab adii todobaadba damar	B i s h i i 2 X	B i l e a h
			☐				\$	☐	☐	☐	☐
			☐				\$	☐	☐	☐	☐
			☐				\$	☐	☐	☐	☐
			☐				\$	☐	☐	☐	☐
			☐				\$	☐	☐	☐	☐

2. Haddii xubin kasta oo qoyska ka tirsan (adigana ku jira) uu hadda ka qaybqaato hal ama in ka badan oo ka mid ah barnaamijyada gargaarka ee soo socda, fadlan qor lambarka kiiska. Haddii maya tahay, u gudub Tallaabada 3.

- ☐ Cuntada Aasaasiga ah (Basic Food) ☐ Barnaamijka Kaalmada Ku Meelgaarka ah ee Qoysaska Baahan (Temporary Assistance for Needy Families, TANF)
☐ Barnaamijka Qaybinta Cuntada ee Deegaannada Hindida (Food Distribution Program on Indian Reservations, FDIPIR) Lambarka Kiiska: _____

3. Qor magacyada dhammaan xubnaha kale ee qoyska – Geli dakhliga (doollar buuxa) oo CALAAMADEE inta jeer ee la helo. Haddii xubin qoyska ka mid ahi aanu helin dakhli, qor 0. Haddii aad qorto 0 ama aad ka tagto qaybaha dakhliga oo madhan, waxaad caddeynaysaa inaan jirin dakhli la soo sheego.

Magacaw DHAMAAN xubnaha qoyska kale (haku darin ardayda liistada kore ku jira)	D a r y e e l k o r i n e e d	Lacag ka helo shaqo uu qabto (kahor lacag jaritaan kasta)	T o d o b a a d l e a h	L a b a d i i t o d o b a a d b a m a r	B i s h i i 2 X	B i l e a h	Kaalmada Dadweynaha/ Taageerada Ilmaga/ Kaalmada lacag ahaaneed ee maxkamad amartay	T o d o b a a d l e a h	L a b a d i i t o d o b a a d b a m a r	B i s h i i 2 X	B i l e a h	Dakhliga Hawlgabnimada/ Hawlgab/ Sooshal Sukuuratiga Lambarka Sooshal Sekuuritiga (Social Security Number, SSN)	T o d o b a a d l e a h	L a b a d i i t o d o b a a d b a m a r	B i s h i i 2 X	B i l e a h	Dakhli kale oo kasta Aan horay liistada loogu darin	T o d o b a a d l e a h	L a b a d i i t o d o b a a d b a m a r	B i s h i i 2 X	B i l e a h
	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐
	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐	\$	☐	☐	☐	☐

4. **Wadarta Xubnaha Qoyska (ku dar dhammaan dadka kula nool guriga):**
(wadarta la qoray waa inay la ekaataa tirada xubnaha qoyska ee kor ku qoran)

Afarta lambar ee ugu dambeeya Lambarka Sooshal Sekuuritiga (Social Security Number, SSN) ee Qofka ugu weyn ee mushaharka qaata ama xubin kale oo qoyska ah
Calaamadee haddii aanu jirin SSN: ☐
(Ikhtiyaar haddii aad codsaneyso oo keliya Xagaaga Wareejinta Faa’iidooyinka Elektarooniga ah (Electronic Benefits Transfer, EBT))

5. **Macluumaadka Xiriirka & Saxiixa – Buuxi, saxiix, kuna soo celi codsigan:**
Waxaan caddeynayaa (ballanqaadayaa) in dhammaan macluumaadka ku jira codsigan ay sax yihiin, in dhammaan dakhliga la soo sheegay, isla markaana qoyskaygu aanu ka helin faa’iidooyinka SUN Bucks gobol kale ama urur qabiil Hindi ah (haddii ay khusayso). Waxaan fahamsanahay in macluumaadkan lagu bixiyay xiriir la leh helitaanka faa’iidooyinka federaalka ama gobolka iyo in saraakiisha dugsigu ay xaqiijin karaan (hubin karaan) macluumaadka. **Waxaan ogahay in haddii aan si ula kac ah u bixiyo macluumaad khalidan, carruurtaydu ay waayi karaan faa’iidooyinkan, anigana la igu qaadi karo dacwad iyadoo la raacayo sharciyada ciqaabta ee gobolka iyo federaalka.**

Magaca Xubinta Qoyska ee Qof Weyn ah oo Far waaweyn ku Qoran		Saxeexa Xubinta Qoyska ee Qof Weyn ah		Cinwaanka Iimaylka*	
Cinwaanka Boostada**		Magaalada, Gobalka, iyo Koodhka Boostada**		Taleefoonka Maalinta*	
				Taariikhda	

*Qaybahani waa xog-keliya mana aha kuwo khasab ah.

**Qaybtani waa ikhtiyaari; hase yeeshee, cinwaanka boostada ee la bixiyo wuxuu ka caawin doonaa go’aaminta halka loo diri doono isgaarsiinta iyo kaararka SUN Bucks (haddii ay khusayso).

6. **Aqoonsiyada Jinsiyadda iyo Qowmiyadda ee Carruurta (Ikhtiyaari) – Waxaa nalaga rabaa inaan waydiinno macluumaad ku saabsan jinsiyadda iyo qowmiyadda carruurtaada. Macluumaadkani waa muhiim wuxuuna naga caawiyaa inaan hubinno inaan si buuxda ugu adeegayno bulshadeenna. Ka jawaabidda qaybtan waa ikhtiyaari mana saamaynayso u-qalmitaanka carruurta(ada)’ ee cuntooyinka bilaashka ah ama qiimaha la dhimay.**

Calaamadee hal ama in ka badan oo aqoonsiyada jinsiyadda ah: ☐ Hindida Maraykanka ama Dhaladka Alaska ☐ Aasiyaan Calaamadee hal aqoonsi qowmiyadeed:

☐ Madow ama African American ☐ Dhaladka Hawaii ama Jasiiradaha kale ee Pacific ☐ Hispanic ama Latino

☐ Caddaan ☐ Aan ahayn Hispanic ama Latino

U-qalmitaanka Nafaqada Carruurta: Sharciga Richard B. Russell National School Lunch Act wuxuu u baahan yahay macluumaadka ku jira codsigan. Khasab kuguma aha inaad bixiso macluumaadkan, laakiin haddii aadan bixin ma ansixin karno in ilmahaagu helo cunto bilaash ah ama qiimo jaban. Waa inaad ku dartaa afarta lambar ee ugu dambeeya lambarka sooshal sekuuritiga ee qofka weyn ee qoyska ka tirsan ee saxiixaya codsiga. Afarta lambar ee ugu dambeeya lambarka sooshal sekuuritiga looma baahna markaad codsanayso adigoo wakiil ka ah ilmo ku jira daryeel korineed ama aad qorto lambarka kiiska ee Barnaamijka Kaalmada Nafaqada Dheeraadka ah (Basic Food), Barnaamijka Kaalmada Ku Meelgaarka ah ee Qoysaska Baahan (TANF), ama Barnaamijka Qaybinta Cuntada ee Deegaannada Hindida (FDPIR), ama aqoonsi kale oo FDPIR ah oo ilmahaaga ah, ama markaad sheegto in qofka weyn ee saxiixaya codsiga aanu lahayn lambarka sooshal sekuuritiga. Waxaan u isticmaali doonaa macluumaadkaaga si loo go’aamiyo haddii ilmahaagu u qalmo cunto bilaash ah ama qiimo jaban, iyo maamulka iyo fulinta barnaamijyada quraacda iyo qadada. Waxaa laga yaabaa inaan macluumaadkaaga u-qalmitaanka la wadaagno barnaamijyada waxbarashada, caafimaadka, iyo nafaqada si aan uga caawinno inay qiimeeyaan, maalgeliyaan, ama go’aamiyaan faa’iidooyinka barnaamijyadooda, hanti-dhawrayaasha dib u eegista barnaamijka, iyo saraakiisha fulinta sharciga si ay uga caawiyaan inay eegaan jebinta xeerarka barnaamijka.

Sida waafaqsan sharciga xaquuqaha madaniga ee dawlada dhexe iyo qaanuunada iyo U.S. Department of Agriculture (USDA), machadkaan waa ka mamnuuc takoorida ku saleysan isirka, midabka, wadanka u dhalashada, jinsiga (oo ay ku jiraan aqoonsiga jinsiga iyo dookha galmada), naafonimada, da’da, ama ka aargudashada ama ka argoosiga howsha hore ee xuquuqaha rayidka.

Macluumaadka barnaamijka waxaa lagu diyaarin karaa luuqado aan ka aheyn luuqada Ingiriisi. Dadka naafada ah ee u baahan qaabab kale oo isgaarsiineed si ay u helaan macluumaadka barnaamijka (tusaale ahaan, Qoraalka indhoolayaasha, daabacaad weyn, cajalad maqal ah, ama Luuqadda Calaamadaha ee Dhagoolaha), waa in ay la xiriiraan hay’adda gobolka ama hay’adda maxalliga ah ee masuulka ka ah fulinta barnaamijka. Waxa kale oo ay la xiriiri karaan Xarunta Tignoolajiyada iyo Kheyraadka La Heli Karo ee Bixiya Shaqo Maanta (Technology and Accessible Resources Give Employment Today, TARGET) (USDA’s TARGET Center) oo laga heli karo lambarka (202) 720-2600 (cod iyo TTY), ama ay kala xiriiri karaan USDA iyaga oo adeegsanaya Adeegga Isgaarsiinta Federaalka ee Relay Service lambarka (800) 877-8339.

Si loo xareeyo cabashada ku takoorka barnaamijka, Qofka Cabanaya waa inuu buuxiyaa Foomka AD-3027, Foomka Cabashada Takoorka ee Barnaamijka USDA kaas oo laga heli karo khadka tooska ah: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, ee xafiis kasta ee USDA, adigoo wacaya (866) 632-9992, ama adigoo warqad u qoraya USDA. Warqada waa inay ku jiraan magaca qofka cabanaya, ciwaanka deegaanka, lambarka talefoonka, iyo sharaxaada qoraalka ah ee falka takoorida lagu eedeeyay oo leh sharaxaad ku fillan oo ogeysiineyso Kaaliyaha Xoghaynta Xaquuqaha Rayidka (Assistant Secretary for Civil Rights, ASCR) wax ku saabsan nooca iyo taariiqda xadgudubka xaquuqaha rayidka. Foomka AD-3027 ee dhamaystiran ama warqada waa in loo soo gudbiyaa USDA ugu dambayn:

- 1. **boostada:**
U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights

1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; ama

2. **fakiska:**
(833) 256-1665 ama (202) 690-7442; ama
3. **iimaylka:**
Program.Intake@usda.gov

Machadkan waa fursad bixiyaha loo siman yahay fursadahiisa shaqo.

GELI MAGACA DEGMADA Bayaanka Aan Takoor Lahayn ee Degmada Dugsiga

ISKUULKA OO KELIYA - HA KU QORIN KHADKA HOOSTIISA

U BEDELIDDA DAKHLIGA SANADLAHA AH: Toddobaadle x 52; Labadii toddobaadba mar x 26; Bishii laba jeer x 24; Bille x 12.

(HA u beddelin dakhli sanadle ah haddii aysan qoyska soo sheegin waqtiyo kala duwan oo mushahar la qaato).

OGGOLAANSHAHA LEA:	☐ Cuntada Aasaasiga ah (Basic Food)/TANF/FDPIR/Korinta	Tirada Guud ee Xubnaha Qoyska _____	Todobaadle ah _____	Labadii toddobaadba mar _____	2x jeer bishiiba _____	Bile ah _____	Sanadle ah _____
	☐ Dakhliga Qoyska	Wadarta Dakhliga Qoyska \$ _____	☐	☐	☐	☐	☐
CODSIGA WAXAA LOO OGGOLAADAY:	CODSIGA WAA LA DIIDAY SABABTOO AH:		☐ Dakhliga oo ka badan Xaddiga La Oggol yahay				
☐ U-qalma Cunto Bilaash ah			☐ Kale: _____				
☐ U-qalma Qiime Dhimis			☐ Macluumaad Aan Dhammaystirnayn/Aan Jirin				

Taariikhda Ogeysiiska La Diray

Saxiixa Sarkaalka Oggolaaday

Taariikh

Lambarka Aqoonsiga Codsiga